

Título del Trabajo: INSIDE DENTISTRY. Student´s book and Teacher´s book

Autores

Lic. Luisa Francisca Acosta Ortega
Centro de Trabajo: Facultad de Estomatología. Santiago de Cuba
E-mail: lacosta@medired.scu.sld.cu

Lic. Cecilia Venzant Fontaine
Centro de Trabajo: Facultad de Estomatología. Santiago de Cuba
E-mail: cvenzant@medired.scu.sld.cu

Introducción

En los momentos actuales al aprendizaje del idioma inglés ocupa un lugar importante en la formación de los profesionales que presupone un profesional de una profunda formación teórica, de una amplia cultura científica, técnica y humanista, y con habilidades profesionales que le permitan resolver de manera independiente y creadora, los problemas básicos, más comunes, cotidianos, que se presenten en su perfil ocupacional, desde el mismo inicio de su inserción en la vida profesional. Los profesionales de la carrera de Estomatología no están exentos de estas exigencias y su Plan de Estudio contempla el desarrollo de una competencia comunicativa que les permita obtener información científica de publicaciones en idioma inglés así como comunicarse dentro de la profesión con fines académicos y ocupacionales para poder cumplir con éxito misiones internacionalistas en países donde se utilice este idioma.

En el actual plan de estudio de la carrera de Estomatología (Plan C) la disciplina Inglés consta de 8 asignaturas distribuidas en 4 años, tres años dedicados al Inglés General y un año para el inglés con Fines Específicos (IFE) que esencialmente se refiere a las actividades que el estudiante necesita llevar a cabo teniendo en cuenta sus necesidades de aprendizaje que generan y dependen de registros, géneros y lenguaje asociado, que los estudiantes necesitan manipular para llevar a cabo esta actividad. T. D, Evans and Maggie J. St. John (1998) .

El proceso de enseñanza aprendizaje del Inglés con Fines Específicos en la carrera de Estomatología ha presentado insuficiencias en relación con la bibliografía que se utiliza como texto básico desde sus inicios, dadas fundamentalmente por la inadecuada selección de los contenidos y de actividades que propicien el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes de este ciclo, es por ello que se decidió la elaboración de un nuevo libro de texto para el estudiante, titulado "Inside Dentistry" en sus dos partes: Libro del estudiante y Libro del profesor

Los libros Inside Dentistry tienen como fundamento el materialismo-dialéctico y se sustenta en los presupuestos, leyes y categorías de la dialéctica, utilizando los instrumentos epistemológicos para alcanzar el conocimiento.

Desde el punto de vista psicológico se ha tenido en cuenta concepción histórico-cultural desarrollada por Vigotsky que permite comprender el aprendizaje como una actividad social y no sólo como un proceso de realización individual. Es el proceso de la formación de la personalidad del educando, de la adquisición de conocimientos y apropiación de la cultura que tiene lugar a partir de las interacciones que se producen en la escuela y en la clase, de los tipos de actividad que en ellas se desarrollan, en el seno de determinado contexto social, histórico, institucional, que condicionan los valores e ideales de la educación.

Lograr que los contenidos del proceso docente sean no solo "significados" para los alumnos, sino que adquieran "**sentido personal**" en su actividad cotidiana, que los motive a actuar en correspondencia con ellos, es uno de los altos fines de la educación, que solo podrá alcanzarse cuando se rescate su esencia social, humana, interactiva, comunicativa.

El punto de vista Vygotskiano sustenta que es a través de mediadores sociales que el conocimiento se convierte en refinado y viable y gana en coherencia. La mediación es el mecanismo a través del cual actividades socioculturales externas se transforman en funcionamiento mental interno. En el caso del aprendizaje de un idioma, este mediador puede tomar la forma de un libro de texto, materiales visuales, discurso en clase, oportunidades para la interacción en la segunda lengua, instrucción y otros tipos de ayuda del profesor.

En esta investigación se ha tenido como referente la concepción de la pedagogía cubana actual como pedagogía revolucionaria que tiene presente en su concepción el carácter transformador de la ciencia y su estrecho vínculo con la realidad educacional y que concibe la práctica como punto de partida y criterio de la verdad.

Se asume la concepción de la pedagogía cubana que sustenta el desarrollo de lo instructivo y educativo, de lo cognitivo y lo afectivo, de la formación del conocimiento y los valores, que por su carácter esencialmente humanista persigue el pleno desarrollo de la personalidad y la educación integral del hombre.

Basada en estos presupuestos la enseñanza de una lengua extranjera debe garantizar la justicia y la igualdad sociales desde esos propios procesos.

Se parte de un proceso pedagógico que garantice la atención a la individualidad y a la diversidad. Se concibe la comunicación como actividad que tiene presente lo afectivo y lo cognitivo.

Los libros Inside Dentistry tienen las siguientes características:

1. Permiten el desarrollo de la competencia comunicativa profesional en idioma inglés. Su contenido tributa al desarrollo de las distintas habilidades del idioma (audición, expresión oral, lectura y escritura) en relación con las necesidades comunicativas en la profesión de Estomatología.
2. Presentan un marcado carácter interdisciplinario. Sus unidades se corresponden con las distintas ramas o especialidades estomatológicas y el contenido de las mismas responden a los aspectos lingüísticos y socio profesionales de la profesión.
3. Incluyen actividades significativas relacionadas con la promoción, prevención curación y rehabilitación de las distintas especialidades y en correspondencia con el conocimiento previo de los estudiantes por lo que promueven el interés y el aprendizaje significativo.
4. Presentan una variedad de técnicas como son: trabajo en parejas, en grupos, con toda el aula.

El libro del Estudiante esta estructurado en 10 Unidades:

- Unit 1. Approach to Dentistry
- Unit 2. General Dental Practice
- Unit 3. Periodontics
- Unit 4. Endodontics
- Unit 5. Radiology
- Unit 6. Pediatric Dentistry
- Unit 7. Orthodontics
- Unit 8. Prosthodontics
- Unit 9. Surgery
- Unit 10. Oral Pathology

Tiene además una sección titulada Read and Report donde se presentan textos de diferentes especialidades con el objetivo de que los estudiantes desarrollen la expresión oral a partir de la lectura. Esta sección además de contribuir a desarrollar estas habilidades aporta información científica actualizada y los prepara para el desarrollo de la comprensión e interpretación de artículos científicos.

Cada unidad cuenta con las siguientes secciones que a su vez incluyen ejercicios lingüísticos y de aplicación:

- **Quick Glance**
- **Conversation**

- **The World of Words**
- **Language in Use**
- **Reading**
- **Reading**
- **Read and Report**

Quick Glance:

Esta sección aporta información interesante sobre aspectos de carácter histórico cultural relacionados con cada una de las especialidades tratadas en las unidades. Además el debate o discusión que incluye propicia el desarrollo de la habilidad de expresión oral. Esta sección promueve el interés de los estudiantes y la motivación.

Conversation:

En esta sección se presentan los diálogos que se establecen entre el estomatólogo y el paciente y entre estomatólogos en el ejercicio de la profesión. Las mismas se utilizan también para el desarrollo de la habilidad de audición. En estas conversaciones se introducen funciones comunicativas y elementos lingüísticos esenciales para este tipo de interacción y se revela la lógica de la entrevista médico paciente. De aquí se derivan distintas actividades y ejercicios como son: preguntas para la comprensión , ejercicios de vocabulario, ejercicios para la práctica de elementos lingüísticos , ejercicios orales y de escritura.

The World of Words:

Es la sección dedicada al trabajo con el vocabulario, se analizan términos que frecuentemente se confunden, así como especificidades relacionadas con la formación de palabras, y la terminología de la profesión. Se incluyen ejercicios para la práctica y la aplicación en los contextos que generalmente se utilizan.

Language in Use:

Es la sección dedicada al análisis de elementos lingüísticos en el contexto profesional donde se utilizan. Se acompaña también con ejercicios y actividades para su práctica y su aplicación de forma oral y escrita.

Reading:

En esta sección se realizan actividades relacionadas con la habilidad de lectura. Se presentan textos relacionados con la temática de cada unidad y las actividades se diseñan de acuerdo a las distintas fases para esta habilidad: antes, durante y después de la lectura. Los textos que se utilizan para estos fines lingüísticos son además portadores de un contenido profesional importante

para los estudiantes. Las lecturas incluyen variados ejercicios de corte lingüístico o profesional con la intención de integrar las habilidades del idioma.

Writing:

La sección de escritura está presente en todas las unidades con variados ejercicios en correspondencia con las necesidades profesionales de cada unidad.

Read and Report:

Esta sección incluye una gran variedad de textos al final del libro de todas las especialidades para el desarrollo de la lectura y la expresión oral. Esta sección se puede trabajar utilizando distintas técnicas que van desde el trabajo individual hasta el trabajo en grupos.

Anexos:

Los anexos incluyen el listado de verbos irregulares, así como otros elementos lingüísticos necesarios para el desarrollo de la Competencia Comunicativa.

El libro del profesor presenta las orientaciones metodológicas con una gran variedad de procedimientos y técnicas que responden a estrategias de aprendizaje que se aplican en la enseñanza comunicativa de la lengua Inglesa. No estamos proponiendo “un método acabado” pues los materiales, tareas de aprendizaje y ejercicios pedagógicos se basan sobre evidencias y percepción de lo que constituye la enseñanza efectiva de la lengua y los profesores deben valorar las diferentes situaciones y ser flexibles en el estilo de enseñanza y las alternativas metodológicas.

El libro para el profesor cuenta con un mapa de contenidos que permite al profesor identificar las habilidades a desarrollar en cada unidad, cómo tratar el vocabulario y la gramática así como otros tipos de actividades de carácter comunicativo.

La parte introductoria de las orientaciones metodológicas describe su propia estructura y contenido, amplía la explicación dada en el programa acerca de la concepción de las asignaturas Inglés VII y VIII y fundamenta los procedimientos generales que se recomiendan para el desarrollo de las clases.

En la parte correspondiente al contenido se describe éste desde el punto de vista didáctica. Se señalan los aspectos fundamentales de los procedimientos y su significación pedagógica, con especial énfasis en aquellos elementos a los que se debe prestar mayor atención durante la preparación y el desarrollo de las clases. Asimismo se aborda el orden lógico en que se presenta el material, las diferentes fases de la unidad y se sugieren distintos tipos de actividades que pueden desarrollarse en clase y fuera de ella, así como los medios de enseñanza que pueden utilizarse.

Su calidad científica está dada en que el mismo constituye una consecuencia del análisis de la relación objetivo-contenido-método, es decir, que responde a la pregunta ¿cómo enseñar? o ¿cómo aprender? y en este caso este libro

constituye la vía o camino que se ha adoptado para que, haciendo uso del contenido se pueda alcanzar el objetivo, que no es más que el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes en el ciclo de Inglés con Fines Específicos en un contexto socio profesional, con variedad de actividades y ejercicios que propician el desarrollo de las 4 habilidades fundamentales del idioma, algo que caracteriza el enfoque o método de enseñanza de idiomas que dirige el proceso, en base a las necesidades lingüísticas y de comunicación, promoviendo el uso del lenguaje apropiado para los diferentes tipos de situaciones de la práctica estomatológica.

Con el libro, los profesores encontrarán información actualizada acerca de los campos especializados de la Estomatología, así como notas sobre algunos procedimientos importantes que se llevan a cabo en la práctica dental.

Estos libros fueron aprobados por el Grupo Nacional de Asesores y Metodólogos para la enseñanza de idiomas en Ciencias Médicas (GNAMEI).

En la actualidad se utilizan en todas las Facultades de Estomatología del país con buenos resultados ya que constituyen un valioso material en manos de estudiantes y profesores para el desarrollo de las actividades docentes en el ciclo de Inglés con Fines Específicos.

Conclusiones

- Los libros “Inside Dentistry” Student’s book and teacher’s book constituyen un valioso aporte para la enseñanza del Inglés con Fines Específicos en la Carrera de Estomatología por lo escasa que es este tipo de bibliografía en el mundo.
- Su contenido presenta un enfoque interdisciplinario y se fundamenta en elementos filosóficos, psicológicos y pedagógicos que se corresponden con la política trazada por el Ministerio de Salud Pública de nuestro país.
- Se aplican como texto básico en el cuarto año de Estomatología en todas las Facultades del país y ha tenido una gran aceptación por la pertinencia de su contenido.
- Desde el punto de vista económico representan un ahorro de divisas al país al no tener que adquirir este tipo de bibliografía en el extranjero.